

Les 185 – Antwoorden

Opdracht 1, Bijbel. Noteer de uitspraak en de vertaling.

Bekijk ook de Efemeride-vertalingen van dr. Piet van Midden.

וְבֶן-שְׁמוֹנַת יָמִים, יְמוֹל לָכֶם כֹּל-זָכָר oevèn-shmonat yámiem, yimmol láchem kol-záchár

En [een] zoon [van] acht dagen, zult-u-besnijden bij-jullie, alles [dat] mannelijk [is].

Genesis 17:12a, [Efemeride 310](#)

וְעָרַל זָכָר, אֲשֶׁר לֹא-יְמוֹל אֶת-בְּשָׂר עֲרֻלָּתוֹ w^eárel záchár, ^ashèr lo yimmol èt b^esar ár'láto

En/maar [een] onbesneden mannelijke welke niet zal-zijn-besneden [het] vlees van zijn-voorhuid. Genesis/Bereshiet 17:14a.

בְּעֶצְמָם הַיּוֹם הַזֶּה, נִמּוֹל אַבְרָהָם, וַיִּשְׁמַעְאֵל, בְּנוֹ

b^eètzem hayom hazzèh, nimmol avráhám, w^eyishmá'el, b^eno

Op dezelfde dag, werden besneden Abraham en-Ismaël, zijn-zoon. Genesis 17:26.

וַיָּשׁוּב מִלְּאֶת-בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל, שְׁנִיֵּית w^eshoev mol èt-b^ene-yisrá'el, sheniet

En-weer besnijdt [de] kinderen-van-Israël, voor-de-tweede-keer. Jozua 5:2c [Efemeride 668](#)

וּמִל יְהוָה אֱלֹהֶיךָ אֶת-לִבְבְּךָ, וְאֶת-לִבְבִּי זָרְעָךָ: לְאַהֲבָה אֶת-יְהוָה אֱלֹהֶיךָ, בְּכָל-לִבְבְּךָ וּבְכָל-נַפְשְׁךָ--לְמַעַן חַיֶּיךָ.

oemál YHWH èlohèchá èt-l^eváv'chá, w^eèt-l^evav zarèchá: l^eah^aváh èt-YHWH èlohèchá,

b^echol l^evávchá oev^echol nafsh^echá – l^ema'an chayèchá

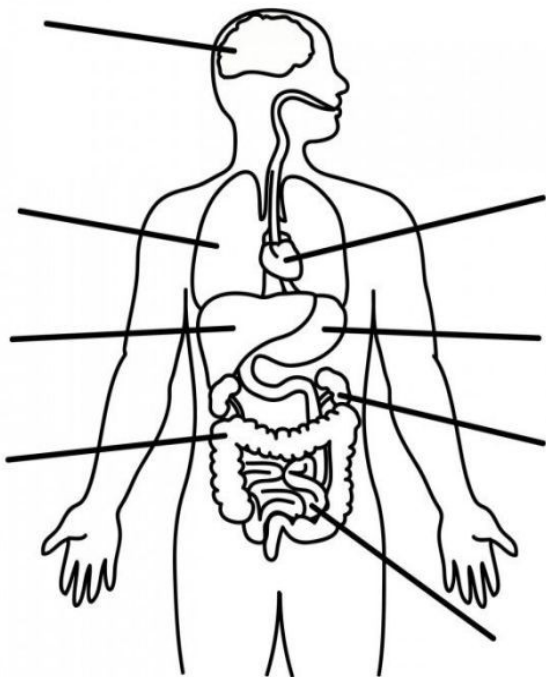
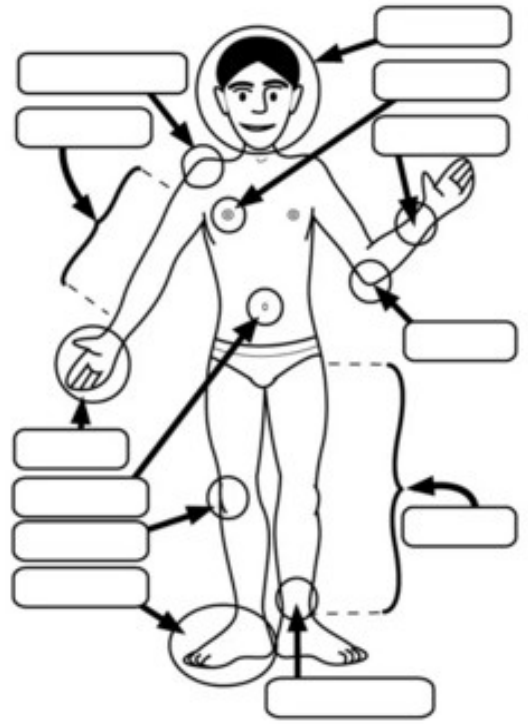
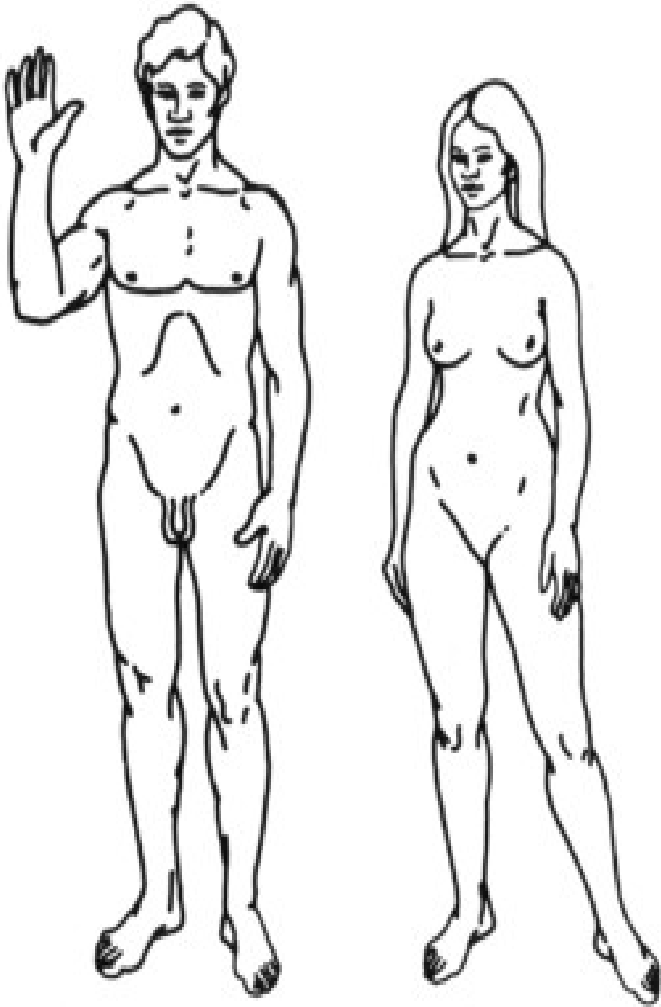
En-zal-besnijden de HERE uw-God [aan]-uw-hart, en [aan]-het-hart van-uw-zaad:

om-lief-te-hebben de HERE uw-God, met-geheel uw-hart en-met-geheel uw-ziel,

opdat u-zult-leven (zie les 67, Aansporende wijs) Deuteronomium/Devariem 30:6

אִשָּׁה מִפְּלִשְׁתִּים הָעַרְלִים isháh mipelishtiem há^areliem

Een vrouw uit-de-Filistijnen de-onbesnedenen. Rechters/Shofetiem 14:2c.



Les 186 – Leven 9 – Menselijk lichaam

Wanneer je in het ziekenhuis terecht komt, is het wel handig om te weten hoe de diverse onderdelen van het lichaam heten. Een aantal kennen we al, zoals hand, voet en hoofd. Kijk ook nog even naar les 14 over het tweevoud.

אֶזְנִי, אֶזְנִי	ozèn (v)	Oor אוֹזְנַיִם oznayiem (2v)
אֶגּוּדָּל	^a goedál (m)	Duim*
אֶחּוֹרַיִם	^a chorayiem (m 2v)	Zitvlak*, achterste
אֵיבְרֵי הַמִּין	evar hammien (m)	Geslachtsdeel אֵיבְרֵי הַמִּין evre hammien
אֲנַטוֹמִיָּה	^a nátomyáh (v)	Anatomie
אָף	af (m)	Neus; woede אָפִים apiem
אֶצְבָּע	ètzba (v)	Vinger אֶצְבָּעוֹת ètzbá'ot
אֶצְבַּע הַרְגֵּל	ètzba harègèl	Teen אֶצְבָּעוֹת רַגְלִים ètzbe'ot ragl ^a yiem
אֶצְבַּע שֵׁל רַגֵּל	ètzba shèl règèl	Teen
בוֹהֵן	bohèn (m/v)	Duim*, grote teen
בֵּית הַשְּׁחִי	bet-hashèchie	Oksel
בֶּטֶן	betèn (v)	Maag, buik
בִּרְךָ	bèrèch (v)	Knie בִּרְכִים birkayiem
גַּב	gav (m)	Rug, achterzijde
גַּבָּה	gabáh (v)	Wenkbrout גַּבוֹת gabot
גּוֹלְגוֹלֵת, גּוֹלְגוֹלֵת	goelgolèt (v)	Schedel
גּוֹף	goef (m)	Lichaam, persoon
גּוֹף הָאָדָם	goef há'ádám	Menselijk lichaam
גָּרוֹן	gáron (v)	Keel
וְרִיד, וְרִיד	waried, w'ried (m)	Adertje, bloedvat וְרִידִים wridiem
זְרוּעַ	z ^e ro'a (v)	(Boven)arm
זָרֵת	zèrèt (v)	Pink
חוּטֵי הַשְּׁדֵרָה	choet [ha]shidráh (m)	Wervelkolom, ruggegraat
חִזָּה	chazèh (m)	Borst
בֵּית הַחִזָּה	bet hècházèh	Ribbenkast
חֵלְקֵי הַגּוֹף	chèlqe haggoeff (m mv)	Lichaamsdelen
טָבוֹר	táboer (m)	Navel
טְחוֹל	t ^e chol (m)	Milt
יָד	yád (v)	Hand יָדִים yádayiem (2v)
יָשָׁבַן	yashván (m)	Billen, zitvlak* (van ww יָשָׁב yáshav zitten)
יָרֵךְ	yárech (v)	Dij, heup
עֲצָם	ètzèm (m, v)	Been, bot; ding, zaak, wezen עֲצָמוֹת atzámot
עֲצָם הַיָּרֵךְ	ètzèm hayárech	Dijbeen
כָּבֵד	kaved (m; bn)	Lever; zwaar, traag*
כִּלְיָה	kilyáh (v)	Nier כִּלְיֹת k ^e láyot
כַּף	kaf (v)	Handpalm, voetzool, lepel כַּפּוֹת kapot
כַּף הַיָּד, כַּף הַיָּד	kaf-hayád, kaf-yád	Handpalm
כַּף רַגֵּל	kaf-règèl	Voet, voetzool
כַּתֵּף	kátef (v)	Schouder, flank כַּתְּפַיִם ktefayiem (2v)
לֵב	lev (m)	Hart לִבְבוֹת l ^e vávot
לִבְלָב	lavlav (m)	Alvleesklier, pancreas
לְחִי	lèchie (v)	Wang לְחַיִּים lèchayáyiem (2v)
לָסֵט	lèsèt (v)	Kaak
לָשׁוֹן	lášhon (v)	Tong; taal* לָשׁוֹנוֹת l ^e shonot
מוֹחַ	mo'ach (m)	Hersenen, verstand
מוֹתְנַיִם	motnayiem (m mv)	Middel, taille, lendenen*
מְעֵי	m ^e 'ie (m)	Darm, ingewand מְעֵיִם me'ayiem
מִפְרָק	mifráq (m)	Gewricht מִפְרָקִים mifráqiem
מִצַּח	metzach (m)	Voorhoofd

מַרְפֵּק	marpeq (m)	Elleboog מַרְפֵּקִים marpeqiem
מֹתֵן, מוֹתֵן	motèn (m)	Heup, middel, lendenen מֹתַנַּיִם motnayiem (2v)
נֶפֶשׁ	nèfèsh (v)	Ziel, levensgeest, psyche, persoon
סַנְטֵר	santer (m)	Kin
עוֹר	or (m)	Huid, vel, leer
עוֹרֵק	oreq (m)	Slagader עוֹרֵקִים oráqiem
עַיִן	ayin (v)	Oog עַיִנַּיִם, עֵינַיִם enayiem (2v); bron
עֲכוֹז	akoez (m)	Billen, achterwerk*
עֲמוּד [ה]שְׁדֵרָה	amoed [ha]shidráh (m)	Wervelkolom, ruggegraat
עֲצָב	átzáv (m)	Zenuw עֲצָבִים atzabiem
עֲקֵב	áqev (m)	Hiel; voetstap; hak; hoef עֲקֵבִים áqeviem
פֶּה	pèh (m!)	Mond, opening פִּיּוֹת piyot
פִּיקַת הַבֶּרֶךְ	piqát habèrèch (v)	Knieschijf
פָּנִים	pániem (m+v, mv)	Gezicht; voorkant, oppervlakte, aanzicht
פָּרֵק	pèrèq (m)	Gewricht; hoofdstuk פָּרֵקִים p'eráqiem
פָּרֵק אֶצְבַּע	pèrèq ètzba	Knokkel, vinger-gewricht
פָּרֵק כַּף הַיָּד	pèrèq kaf hayád	Polsgewricht
צֹאֵר, צוּאָר	tsawár (m)	Hals, nek
צֵלַע	tzèlá (v)	Rib; kant, zijde צֵלְעוֹת tz'ela'ot
צִפּוֹרָן, צִפּוֹרֵן	tziporèn (v)	Nagel צִפּוֹרְנַיִם (mv), צִפּוֹרְנַיִם tzipornayiem (2v)
קֶבֶה, קִיבָה	qeváh (v)	Maag
קוֹל	qol (m!)	Stem, klank, geluid קוֹלוֹת qolot
קָרְסוֹל, קָרְסוֹל	qarsol (m)	Enkel קָרְסוֹלִים qarsoelayiem (2v)
רוֹשׁ	rosh (m)	Hoofd, aanvoerder; begin רוֹשִׁים ráshiem
רֶגֶל	règèl (v)	Been, voet רֶגְלַיִם raglayiem (2v)
כַּף רֶגֶל	kaf règèl	Voet, voetzool
רֵאָה, רִיאָה	re'áh (v)	Long רִיאוֹת re'ot
שָׂד	shád (m)	(Vrouwen)borst שְׂדַיִם shádayiem (2v)
שׁוֹק	shoq (v)	Onderbeen, kuit שׁוֹקַיִם shoqayiem (2v)
שַׁלְפוּחִית־[הַשֶּׁתָּן]	shalpoechiet [hashètèn] (v)	Blaas שֶׁתָּן shètèn = urine)
שֵׁן	shen (v)	Tand, kies שֵׁנַיִם, שְׁנַיִם shinayiem (2v)
שַׁעַר, שַׁעַר, שַׁעַר	se'ar, sa'aráh (v)	Haar שַׁעְרוֹת s'e'árot
שִׁפָּה	sáfáh (v)	Lip, rand; taal* שִׁפְתַיִם sfatáyiem (2v)
סָפָם	sáfám (m)	Snor
שְׂרִיר, שְׂרִיר	shárier, sherier (m)	Spier שְׂרִירִים shririem

* Er bestaan meerdere benamingen of betekenissen

Opdracht: Schrijf bij de tekeningen op blz. 2 voor zover mogelijk de namen van lichaamsdelen. Plaats waar nodig lijntjes.

Bronnen: Millon, *Hebrew Phrasebook and self Study Guide*, dr. Israel Palchan; polylingu.al/he/en/lessons/ (Human Body e.v.); learn-hebrew-phrases.com; *Hebreeuws op reis*; eteacherhebrew.com/hebrew-dictionary; www.schoolplaten.com/kleurplaat-grote-tanden-i26235.html; nl.wikipedia.org/wiki/Mens = NASA www.edupics.com/coloring-page-body-parts-i26927.html; woordenbeeldclub.com/lessen-menselijk-lichaam/ (mannelijke). Enkele bronnen zijn inmiddels verdwenen.

Zie ook:

- www.youtube.com/watch?v=a_wLKXaBjio Kindervideo lichaamsdelen
- www.youtube.com/watch?v=YOp_qad1q84 Jacob Richman les lichaamsdelen
- www.youtube.com/watch?v=OptM5n5oV0s The Human Body, E Teacher
- www.youtube.com/watch?v=BqSDL7eKxYw Human Body Vocabulary, Jacob Richman
- www.youtube.com/watch?v=kPoORu0KIAC Learn the body parts with Home Ulpan